

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九七一第卷三十三第報新) Tuesday 23 November 1971 (Vol. 33 No. 179 Page 1)

郵寄每月二元七角五分	零售每份一毛五分
每季八元二角五分	
半年十六元五角	
全年三十三元	
派報每月二元五角	
每季七元五角	
半年十五元	
全年三十元	

年七〇九一於創業者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期其之社訊通等社美合、社開新大拿加

中國現欲與西方增加接觸

(多倫多訊)據加拿大科學家科索威路博士昨日在此間發表談話稱：中國現在極欲與西方國家增加接觸，及放寬自由交換消息，可能達到一般科學家的期望。

科索威路現任伊達秀格學院院長，最近訪問中國三星期後歸來，並對中國對科學的製造工業進步和經濟發展，甚為欽佩。比較他於十三年前的訪問情況，進展很快。

科索威路此次訪華是應中國地理學會的邀請，訪問中國各學校及研究中心，且曾會晤科學家，現任中國科學院院長，門委會一致贊成通過，左派反對對科索威路，作一小時的會談，亦曾與西安

日本擬禁沖繩設核武

(東京訊)日本首相佐藤榮作領導的自由民主黨及其他兩個和緩派政黨，昨日通過一項議案，主張禁止在沖繩島設置核武器。

該項議案是在通過的議案，並要求日本政府收回沖繩的主權後，對美國使用核武器的軍事設施，要有限制。美國將於明年一月開始將沖繩交還日本。該議案曾獲得下議院中沖繩事務專門委員會一致贊成通過，左派反對對科索威路，作一小時的會談，亦曾與西安

美華裔參議員副官 牽涉舞廳案被判罪

(紐約訊)美華裔參議員副官，因牽涉舞廳案被判罪。該名副官名為林達光，現年三十四歲，在華裔社區中頗具名望。他被控與一名舞廳老闆有染，並涉及多項非法活動。法院在審理後，裁定其有罪，並判處監禁。

華籍與英籍女教士 首任英國教女牧師

(倫敦訊)一名中國女教士及一名英國女教士，首任英國教女牧師。她們在倫敦聖馬利亞堂舉行聖禮，成為英國教會歷史上首位女牧師。這一舉措引起了廣泛的社會關注和討論。

中東和平最後協調中國乃為關鍵國家

(華盛頓訊)美國國務院官員表示，中東和平最後協調中國乃為關鍵國家。中國在國際事務中的影響力日益增強，其在解決中東問題上的作用將至關重要。美國政府正密切關注中國在這一地區的動向。

印駐印軍進擊東巴

(新德里訊)印度軍隊在東巴地區發動進擊。印軍在該地區與巴方軍隊發生衝突，雙方均有傷亡。印度政府表示，此次進擊是為了維護領土完整和地區穩定。

市府報告節開支 今年盈餘九萬元

(溫哥華訊)溫哥華市政府報告，今年盈餘九萬元。市府在過去一年中，通過削減開支和提高效率，實現了預算目標。市長對市府的表現表示滿意，並表示將繼續努力，為市民提供更好的服務。

羅治斯警告蘇大使 軍援埃及增加危機

(華盛頓訊)美國國務院官員警告蘇聯大使，軍援埃及增加危機。蘇聯向埃及提供大量軍事援助，這引起了美國政府的嚴重關切。美國政府認為，這將破壞中東地區的和平與穩定。

林達光指中國觀念 成為未來世界先導

(溫哥華訊)林達光指中國觀念，成為未來世界先導。林達光在演講中強調，中國的改革開放政策將使中國成為世界經濟的先鋒。他認為，中國的發展將對全球產生深遠影響。

比賓訪阿爾及利亞 商討增加貿易關係

(阿爾及爾訊)比賓訪阿爾及利亞，商討增加貿易關係。比賓在訪問期間與阿爾及利亞官員進行了廣泛交流，雙方就加強經貿合作達成多項共識。這將有助於促進兩國之間的貿易和經濟發展。

獨行匪劫鬧市銀行 雖有顧客均不知情

(溫哥華訊)獨行匪劫鬧市銀行，雖有顧客均不知情。警方在接到報案後迅速趕到現場，但匪徒已逃之夭夭。目前警方正在全力追緝嫌犯，並提醒市民在銀行取款時注意安全。

擄殺廳長犯判監廿年

(滿地可訊)擄殺廳長犯判監廿年。一名涉及擄殺案的男子，在經過長期的法律程序後，被法院判處監禁二十年。這一判決引起了社會的廣泛關注。

華裔醫生施換心術 救千早達青年生命

(多倫多訊)華裔醫生施換心術，救千早達青年生命。該名醫生在治療心臟病患者方面具有豐富經驗，成功救治了多名危重患者。他的醫術得到了業內人士和患者的一致好評。

東巴繼續激戰總統頒緊急法令

(新德里訊)東巴繼續激戰，總統頒緊急法令。印度總統宣布全國進入緊急狀態，以應對東巴地區的緊張局勢。政府採取了嚴厲措施，以維持國家穩定。

印巴邊境空戰 雙方互報勝利

(新德里訊)印巴邊境空戰，雙方互報勝利。印度空軍聲稱擊落了多架巴基斯坦戰機，而巴基斯坦空軍也聲稱取得了重大勝利。這場空戰引起了國際社會的廣泛關注。

美國境內長途巴士 明年限制旅客吸烟

(華盛頓訊)美國境內長途巴士，明年限制旅客吸烟。聯邦政府將頒布新規定，禁止長途巴士客艙內吸烟。這一舉措旨在減少二手烟對旅客健康的危害。

用斧破死九旬老人 警捕兩名青年疑犯

(溫哥華訊)用斧破死九旬老人，警捕兩名青年疑犯。警方在接到報案後，在現場發現了受害者的屍體。兩名青年被控謀殺，目前已被警方逮捕並移送法辦。

美國境內長途巴士 明年限制旅客吸烟

(華盛頓訊)美國境內長途巴士，明年限制旅客吸烟。聯邦政府將頒布新規定，禁止長途巴士客艙內吸烟。這一舉措旨在減少二手烟對旅客健康的危害。

市府報告節開支 今年盈餘九萬元

(溫哥華訊)溫哥華市政府報告，今年盈餘九萬元。市府在過去一年中，通過削減開支和提高效率，實現了預算目標。市長對市府的表現表示滿意，並表示將繼續努力，為市民提供更好的服務。



一觸即發的印巴戰爭危機

至於空軍，巴基斯坦空軍兵力二萬人，飛機四百架，不僅有美製的F-8型輕轟炸機，B-57型輕轟炸機，F-8六型戰鬥機，蘇製的米格-9型戰鬥機，還有法製的幻像三型戰鬥機（此種飛機與蘇製的米格二十一型四敵）。惟印度空軍兵力九萬人，飛機一千一百架，其中有一百五十架以上的蘇製米格二十一型戰鬥機，一百五十架以上的英製獵人型戰鬥機。實力超過巴基斯坦三倍。

海軍方面，巴基斯坦海軍兵力一萬人，擁有輕巡洋艦一艘，驅逐艦五艘，快速巡洋艦二艘，潛水艦一艘，掃雷艦八艘，哨戒艦四艘。海軍航空隊擁有對潛艦飛機及直昇機。惟印度海軍兵力四萬人，擁有航空母艦一艘，輕巡洋艦八艘，護衛艦六艘，潛水艦四艘，掃雷艦六艘，以及其他艦船。實力也較巴基斯坦大得多。

除此之外，巴基斯坦尚有一種非常不利的情形，這就是整個國土被印巴中間分界線切割成兩部份，西巴基斯坦與東巴基斯坦間的距離，最遠處達一千六百公里。一旦戰事爆發，東巴基斯坦的距離，最遠處達一千六百公里。一旦戰事爆發，東巴基斯坦的距離，最遠處達一千六百公里。一旦戰事爆發，東巴基斯坦的距離，最遠處達一千六百公里。



香港新例居港七年者 有權在香港自由出入

甘地夫人上週訪問美國，原擬總統府勸她卸制，萬勿掀起戰端。但甘地夫人有影響力的演說，克里林頓官最近又派了一個代表團抵達德里，動向如何，非常值得注意。

甘地夫人上週訪問美國，原擬總統府勸她卸制，萬勿掀起戰端。但甘地夫人有影響力的演說，克里林頓官最近又派了一個代表團抵達德里，動向如何，非常值得注意。

哀謝

先嚴譚大威號烈烈馬公府君之喪，經於十一月十日午時，在時時殯儀館，舉行喪禮，安葬於山景墓園，叨蒙宗親戚友，惠賜禮儀花圈，親臨執紼，素事隨禮，厚誼隆情，殫存感德，謹此哀謝。

孤哀子：謝才才
媳婦：李氏吳氏
男孫：東白偉白志強
女孫：素珊素琴
姪孫：黃黃、姪孫：余氏
男男少孫：同叩謝

甘地夫人上週訪問美國，原擬總統府勸她卸制，萬勿掀起戰端。但甘地夫人有影響力的演說，克里林頓官最近又派了一個代表團抵達德里，動向如何，非常值得注意。

甘地夫人上週訪問美國，原擬總統府勸她卸制，萬勿掀起戰端。但甘地夫人有影響力的演說，克里林頓官最近又派了一個代表團抵達德里，動向如何，非常值得注意。

聲藝電視公司
SOUNDCRAFT T. V. LTD.
1820 Lonsdale Ave. North Vancouver
Phone: 987-8811 or 985-9831

本公司經營歷十四年，位於北溫哥華，專售名廠 (Electrolux) 黑白及彩色電視機，照相機及修理及保用期最長，價錢保證平過他處。歡迎各界人士光臨，凡購此廣告白，價值十元買任何黑白或彩色電視機。

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午八時至晚上十時止
供應至下午十時止
電話：五五五號
六八五、〇七式七
六八四、式九式三
每逢星期三休息一天

PENDER CENTRE
SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B. C. Telephone: 685-6226

Special F310 Gasoline Brake & Muffler Repair
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly

All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

專門技師 精修各種 大小汽車 快捷妥當 收費低廉 保證滿意

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

劉慶元 325-8981
周榮華 327-6521
孫隆華 434-6467

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

大酒家作風
大衆化價錢
東方情調，氣派豪華

午餐 筵席
式飲式食

電話：六八三、壹九三五

返港特價來回機票
六百四十九元
加幣六百五十五元

有意請來報名以便安排為荷
移民機位 三百五十八
雷根環球旅遊社啓

利僑門市部謹啓

本號直接由東南亞各地採辦三千多種貨品
(買十送一)

最近新貨介紹：
老松砧板
發菜綠豆
蒸肉粉
甘蔗汁
甜麵醬

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味的菜餚
也正是：親友團聚的樂園
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

華厦公司
JADE HOUSE LTD.
306 Centre St., S. Calgary 1, Alta.
Phone (403) 269-8300 263-8590

直接大批來貨
各種祖國貨品
保證貨真價平

加中代理：公付通，得意通，日本幸運通，
經銷各種中國什貨雜貨，歡迎零沽批發。
▲印有貨價表一函索奉上▲

利民公司
Leman Leather Goods Co.
285 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

由祖國 新到 大批

男女皮鞋，貝雕畫，羽毛畫，
名貴美觀，價廉款新。
另有各款 斷碼皮鞋大平賣

利庚公司
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
777 Beatty St. Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2851-687-2852

專營國產商品
大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌靚青刀豆

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
881-1734

新到大幫

唐山冬瓜 新鮮蓮藕
大條鯪魚 大獅頭魚
大紅三魚 大銀倉魚
大條生魚 大塘風魚

精製大幫「牛肉干」發行

新潮老作家作品盡黃色
元 CRE
馳名琵琶鴨
華 T.D. R 4, B. C.
最近新運到唐山
藏鹽三牙或鹹魚，藏鹽黃花
鹹魚，藏鹽三牙或鹹魚，藏鹽
業 JST B. C.
全埠利息最高
定期一年期六厘
式年期六厘半

倚天屠龍記 金庸著

第二十六回 相名挑戰

「這一節，龍爪絕戶手，擒拿了對方，眼之後，便他永遠不能生育，小弟，却有個計較在此，我們只找和尙，這士作對手，要不便便是七八十歲的老頭兒，」俞連舟微微一笑，說道：「四弟果然心思靈巧，和尙道士便是不生兒子，那也無妨。」

兩人計議已定，分頭去告知宋遠橋和三個師弟，每人認了一名對手，只待張翠山大叫一聲「啊！」六個人各使一龍爪絕戶手，扣住對手，俞連舟的長槍，五老中年最高的，一老，張翠山則選了崑崙派中的西華子。大廳上衆賓賓客，圍觀，火道道人收拾了碗筷，張翠山朗聲說道：「

黃漢經 紀

電話 684-1754

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽壽險 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

新到

珠江荔枝 生晒菜干
珠江苦瓜 廈門米粉
珠江蓮藕 廈門瀨粉
珠江鮫魚 江門扎粉
豆豉鮫魚 江門河粉
天壇菠蘿 上海年糕

李偉運輸公司

專運送貨物 香港移民出入口行棧，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

日間電話：684-2141 晚間電話：364-9082

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

401 Main St.

遺囑 及辦理各種文件 代理買賣買賣

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

Paul & Paul Co. 75 Pender St. Phone: MU 1-7657

新到大幫

電話 MU. 1-6513

益豐茶室

VICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

Phone: 682-1514

經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 龍鳳禮餅 每逢星期四 停市一天

馬君寰

具政府牌照 收費特廉 快可取 電話：八七九一 七五八五

廣珍 首飾舖

Kyong Chin Ho Co. 25 Pender St. E. Vancouver 4, B. C. MU 1-8816

房華大舖

MAIN DRUG

434 Main St. Vancouver, B.C.

專配西藥 各種補丸 各種補丸 各種補丸

髮絲光公司

27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

電話 683-4929

專辦大宗 中國絲綢 蘇杭雜貨 及男女晨 袍，各種 婦女絲髮 白色綉花 衫頭， 各色拖鞋 應有盡有

明達

承接木工油漆 專做裝修門及現代化傢俬 備有光顧無任歡迎

中醫余健漢

廣東中醫藥學院畢業 考試院衛生部註冊 在國內及香港行醫廿餘年 香港五色工商會醫務顧問 由香港港醫學會高第街定尾 余健漢 222/23 余風采堂二樓 電話：六八八、五一八九

裝修承接

承接承接泥水木工程 油漆各等大小工程 忠誠為僑胞服務 工作快捷妥當

電話：式五四、七五〇三 六八七、四〇九四

新邊麵粉

新邊麵粉 美味 新鮮

KENWARD CO.

481 Columbia Ave. Vancouver 4, B. C.

精製臘味 批發全球 價目印備 備索即寄

WING WING CO., LT. 450-460 Hastings St., E. Vancouver 4, B. C. 電話 254-7241 式五四、七五〇三

建興建築公司

承接裝修 土木工程

電話 RE 83422

周愛權

精配各種隱形眼鏡 兼修整裝之舊眼鏡 J. K. CHOW OPTOMETRIST 514 Main St., Vancouver 4, B. C. 電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST. MU 4-1379

旅館生意出賣 此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，除充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。

吳國華辦事處啟

行銀路資大拿加

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings Vancouver B.C. Douglas & Pandora, Victoria B. C.

本行特設華務部，專為僑胞 辦理一切關於銀業事務

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一一〇至一一四號

德深公司

1-2/3 BEAN SPRINGS DICKSAM LIMITED 324 Alexander Street Vancouver 4, B. C. 電話：681-8614

遠近交易 便捷妥當

周愛權

精配各種隱形眼鏡 兼修整裝之舊眼鏡 J. K. CHOW OPTOMETRIST 514 Main St., Vancouver 4, B. C. 電話 685-5938

吳國華辦事處

此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，除充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。

吳國華辦事處啟

本行特設華務部

專為僑胞 辦理一切關於銀業事務

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，服務周到，歡迎各界人士垂詢。

記日的女少

給我以一切的一切的，可是自從你表示不願同一個有了所屬的人維持感情關係，同時又不肯接我的解釋之後，我便感到我是活在沙漠般的世界上。

——我連日記也寫得疏了，即使寫也是短短的幾行，自己看了也難過，但是我，在舊開開的寫著，無論歡樂或是悲哀的時

候也一樣寫，這是我多年的習慣，在我二十多本的「記日子」裏，你只佔了很少的篇幅，不過這只「開始」，我知道這一個開始是會發展和延長下去的，你的名字不會離開我的日記，正如不會離開我的心版一樣的，你相信嗎？

——自從你沒有給我信以後，我的信箋一而再，再而三，墨水在瓶上仍舊插著我所愛的紫丁香，在那些時，我常常是一面給你寫信一面看著牠，這些，可惜你一點都不知道，——不知道嗎？

現在，那一段灰暗日子過去了，一切可詛咒的，都跟著過去了，昨天，我接到你的信之後，我快樂得叫家人們都感到驚異，也許他們許久不曾見過我那麼開心的笑，那麼開心的笑了，（五七）

許忠鋁質窗門

5108 VICTORIA DR
325-4814 876-8042

秋季大平賣

伍祥

進修醫學跌打科教師

專科：跌打、斷骨脫臼、重傷久患、深肌痛、腫痛無效、手足麻痺、未見過我、大小瘡科、未作絕望、跌打瘡科、歡迎問症

曾任華南軍醫院骨科軍醫

雲坤天寶街四〇大
電話式五三〇八一五

中西餐館出賣

全年生意七萬五千元，業生各樣現代化，有冷氣機，因人力缺乏，迫於割愛，如有僑胞欲買者請電話或面洽均可

Bamboo Inn, Courtyard, Vancouver Island, B.C.
電話：日 三三八、八式七五
晚 三三九、三三〇〇

和利行公司

Chung Wo Hong
Phone: 695-9612
237 Powell St., Vancouver, B.C.

祖國雜貨
扎粉米粉
各江海味
地道藥材
名家丸散

亞榮搬運公司

295 E. GEORGIA ST.
日：695-1925 夜：876-3014

- 專營搬屋
- 清理廢物
- 代客起貨
- 接車行李

月蓮花舖

Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B.C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖
常備週年生花
禮送結婚花球
特款結婚花圈
各樣花籃花圈
價錢平廉兩高
為僑胞方便起
見特設代理處
片打街東一六一號
雲生

榮卓公司

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

電話：式五四：七六九六

訪英雄相命

貴者蘇秦窮則阮籍 賤比要正富陶公
何項恨 五行在其中
開道雲城多傑士 重遊華市訪英雄
中西掌紋哲學 外埠批命郵寄
高片打街東一〇〇號新亞亞社候教
電話：六八五、九〇六四

沙商業中心餐館出賣

CHINA LAMP CAFE
245 - 20th St. West, Sastatoon, Sask.

鹿尾把補丸

鹿尾把補丸，可治虛弱、氣血不足、精神不振、消化不良、胃痛、腹痛、腰痛、久病不愈、夜多小便、轉老還童、可能延年益壽、病後、人在五十年前後、氣血兩虛、每遇天時變動、則發生骨痛、坐臥不安、常年已老、因消化力弱、大便不正、常夜多小便、此為腎病、腎病發空、金錢、無補於事、此丸特針對上述病源、選用上等藥材、製成、可補腎、除病、良藥、試服十日、包見奇效、價格高昂、未能盡述、本舖、每盒五元、能服七日、有效、每盒三元、能服三日、每盒一元、能服一日、此丸可治虛弱、小兒疳積、咳嗽、氣喘、皮膚止癢膏、每盒一元

CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

雲坤中國藥行

片打街壹百五十四號

樓址適中
地方雅潔
二樓三樓
容七十席
名廚主理
精美烹調
禮意週全
侍應過全
備極週到
無任歡迎

營業時間由下午四時至零晨式時

華僑大酒樓

W. K. GARDENS
127 E. Pender St., Vancouver, B.C.
電話：六八一、六六四式

大加修飾 重新開市

家酒壽綠福

Ming's 147 E. Pender St.,
Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新
富麗堂皇
地方寬敞
筵開四十
大小筵席
喜慶聚會
社團聚餐
無任歡迎

打片實業公司

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDEK ST., SU 2-1851
Vancouver, B.C.
第一號 FA 5-1844 黃潤源 325-7450 梁秋武 325-3757

▲ 柏架閣上下兩層存屋價式一千元 (黃潤源)
▲ 本舖代辦人壽火燭房屋汽車保險等各項業務 (梁秋武)
▲ 公證人 梁秋武

▲ 亞街街角商業樓每日生意額六千元 (梁秋武)
▲ 亞街街角商業樓每日生意額六千元 (梁秋武)

廣生雜貨發行

香港培世堂出品

總代理

治失眠睡寶丸
補氣血虛寶丸
治腸胃胃寶丸
治盜汗汗寶丸

238 PENDEK ST., VANCOUVER 4, B.C. 電話：682-5545

Bank of Montreal

The First Canadian Bank
行銀間一第創首大拿加
行銀可地滿

本行擁有
多種利息
打多厚之
儲蓄存款
定期存款
詳情備詢

證待優民公老長

凡六十五歲或以上之長老公民，可向本行索取「長老公民優待證」，享受本行若干服務特別優待

經理：T. Mah
684-1357 電話

華麵

TOP-VALU FOOD PRODUCTS
136 Powell St., Vancouver
PHONE: 683 0733

超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

雅園茶室

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅

地址：跑馬路七百七十七號
電話：六八八、六五二

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
總機 266-5159

本號專辦
四季時花
盆花時花
花牌花籃
大小喜慶
結婚花球
各樣名花
各種花圈
特製花圈
工精價廉
無任歡迎

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B.C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專修修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。

經理人：潘錦輝

金城鷄鴨公司

G Mart Poultry Co.
43, Gore Ave., Vancouver B.C.
Phone 682-2868

本公司自置鷄鴨園口
與宰鷄場，每日均有
新鮮鷄鴨，自養常
備肥嫩鴨，鮮乳鴨，
新鮮肥嫩鷄，鮮鷄
腿，國口鮮蛋，鴨蛋
，噴噴用。

零售批發
壹律歡迎

翠樓

JADE PALACE
232 E. PENDEK ST.
Tel 684-3525

特別小菜
南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭

華仁蛋糕

地址：哥街六一九號
電話：六八一、八〇一七

中秋月餅

花旗

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十札
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮

黃炳超會計事務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
184 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理

兼協助
投資交易
物業管理

安普搬運公司

P. O. TRANSFER
149A E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

代辦碼頭寄取行李貨物手
續，住屋傢俬，大小鋼琴
舖戶大小箱櫃，搬行接運
棧房貨物，購有保險保障
工作週到，價錢克己。

電話：684-7677
夜間電話：874-7072
司理人：林普安

綜合新聞

馬氏分公所定期選舉

(雲訊)本埠馬氏公所現任職員，行將屆滿，依章程應從新選舉...

週二在螢光幕初選

(港訊)港的呼聲(香港)有限公司主辦之香港小姐競選，將於本月十七日及廿四日在「群星」節目中舉行...

黃歡光翁入秋華誕

(雲訊)前金利源中藥部經理黃歡光翁八秩華誕，其承慶子孫...

設治桃筵酬親友

(雲訊)前金利源中藥部經理黃歡光翁八秩華誕，其承慶子孫...

民星書報社定期選舉

(雲訊)本埠民星書報社本年職員任期將滿，依章程應從新選舉...

艷婦與男伴被人槍殺

(美國山多哥訊)山多哥青年艷婦西亞，昨晚與男伴在該地...

週二在螢光幕初選

(港訊)港的呼聲(香港)有限公司主辦之香港小姐競選，將於本月十七日及廿四日在「群星」節目中舉行...

警方發武器牌照

(港訊)受僱於各安全服務社的「摩登保衛」近來人數有增加...

兩帳面匪械劫案

(美國羅省訊)六人，晨在小聖咖啡館劫案，兩帳面匪徒突然闖入...

紅蓮假髮屋

男女假髮，新穎髮型，來料加工，代梳髮型...

麗雅禮服時裝

LOOK ART FASHION, 3294 Main St., at 17th Ave. Phone 876 6830

華堂 一元七毛五, 雙喜 一元七毛五, 麒麟 一元七毛五

預告

「青龍鎮」張美瑤, 「梨山春曉」張美瑤, 「仗義居然嫂作妻」張美瑤

何麗雅啓

聖誕期間你想你的時裝出眾嗎? 麗雅禮服時裝店

辦貨佳音

加欲採辦唐山食品紀念品、雜貨、衣服日用品，可以直接寫信查詢...

凱聯貿易有限公司

Ocean Group Trading Co. Ltd., 1425 Star House, Kowloon, Hong Kong

黃錫嘯 Richard Wong, Montgomery-Yen & Associates Ltd., 3201 Kingsway St., Vancouver, B.C.

永興有限公司 WING HING CO. LTD., 280E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel 688-6025

陳健鏞 Kinson Chan, 324-2441 住宅 255-9910, 445 East 41st Ave., Vancouver 15, B.C.

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

百老匯西八百號附近菓舖出售, 每日生意九千元, 近柏文區, 要價二千五百元

最近運到 新貨上市, 一級雞心紅, 一級龍口洋絲, 一磅盒裝生油

東區, 華僑住宅, 自己住, 層層有一廳四睡房, 土庫一廳四睡房...

以上依續者, 重慶劍客 一元三, 燕山人著, 千手劍 全三册 三元

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE, 450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C. 伍澤源 黃秀英 事務所 辦事處電話 682 5284

發菜綠豆, 正金錢龜, 另售批發 一律歡迎

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳樓業買賣樓宇按揭, 二房產收租 如有垂詢 極表歡迎

伍黃秀英

投資良機, 街角商業樓, 容易管理, 每年除淨費用, 尚存實銀一萬四千八百元...

伍澤源

東區千餘呎, 平靚靚屋, 電錶煤氣門戶, 另自自, 柏文地區, 屋十三呎地, 只二萬二千五百元...

周欣常

位於威風街唐人埠, 光猛大客廳, 廚房, 二樓三睡房, 土庫另有睡房...

陳宗怡

唐八街堅固大屋, 一廳四大睡房, 自動梯, 內有車庫, 地庫中, 開價一萬九千五百元...